

385R3719

N:o L 360/26

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

31.12.85

## KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3719/85,

annettu 27 päivänä joulukuuta 1985,

muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan lipun alla Portugalin vesillä purjehtivien alusten kalastustoimintaa koskevista tietyistä teknisistä toimenpiteistä ja valvontatoimenpiteistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 351 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

olisi vahvistettava yksityiskohtaiset tekniset säännöt muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin niiden alusten määrittämiseksi ja tarkastamiseksi, joille on annettu lupa harjoittaa samanaikaisesti kalastustoimintaa Portugalin vesillä,

liittymisasiakirjassa määrätään sellaisten alusten luettelointia koskevasta järjestelystä, joilla on lupa harjoittaa kalastustoimintaa, sekä alusten liikkumista ja saaliita koskevien tietojen toimittamista komissiolle koskevasta järjestelmästä, ja täydennetään jäsenvaltioiden alusten harjoittamaa kalastustoimintaa koskevista tietyistä valvontatoimenpiteistä 29 päivänä kesäkuuta 1982 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2057/82<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1729/83<sup>(2)</sup>, annettuja säännöksiä,

liittymisasiakirjan 351 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 1986 alkaen mainitussa artiklassa tarkoitetut erikoiskalastuksen harjoittamista koskevat edellytykset olisi täytettävä noudattaen samoja yksityiskohtaisia valvontaa koskevia sääntöjä, jotka koskevat espanjalaisia aluksia, joilla on lupa harjoittaa kalastustoimintaa muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin vesillä,

tämän vuoksi olisi tarpeen vahvistaa kalavarojen tietyt tekniset säilyttämistoimenpiteet, joita sovelletaan sanotun kuitenkin rajoittamatta kalavarojen tietyistä teknisistä säilyttämistoimenpiteistä 25 päivänä tammikuuta 1983 annetun asetuksen (ETY) N:o 171/83<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3625/84<sup>(4)</sup>

liittymissopimuksen 2 artiklan 3 kohdan nojalla yhteisöjen toimielimet voivat toteuttaa ennen liittymistä asiakirjan 351 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, jotka tulevat voimaan, jollei mainitusta sopimuksesta muuta johdu, päivänä jona sopimus tulee voimaan, ja

kalavarojen hallintokomitea ei antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa säädettyjä teknisiä toimenpiteitä ja valvontatoimenpiteitä sovelletaan Portugalin suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan lipun alla purjehtiviin aluksiin.

2 artikla

1. Muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin on toimitettava joka vuosi komissiolle viimeistään kuukautta ennen kyseisen sallitun pyyntiajan alkua luettelot aluksista, jotka saavat harjoittaa liittymisasiakirjan 351 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettua kalastustoimintaa.

Kaikista seuraavista pyyntimuodoista on toimitettava erillinen luettelo:

- valkotonnikalalan pyynti käyttäen ainoastaan vedettäviä uistinsiimoja,
- trooppisen tonnikalan pyynti käyttäen ainoastaan kurenuohtaa,
- muiden tonnikalojen kuin valkotonnikalalan ja trooppisen tonnikalan pyynti käyttäen ainoastaan vedettäviä uistinsiimoja.

2. Edellä 1 kohdassa mainittuja luetteloja voidaan tarkistaa jokaisen kuukauden ensimmäisenä päivänä; kaikki tehdyt muutokset on annettava tiedoksi komissiolle viimeistään edeltävän kuukauden 15 päivänä.

3. Edellä 1 kohdassa mainittuihin luetteluihin on sisällytettävä seuraavat tiedot kunkin aluksen osalta:

- aluksen nimi,
- rekisterinumero,
- ulkoisen tunnuksen kirjaimet ja numerot,
- rekisterisatama,
- omistajan (omistajien) tai rahtaaajan (rahtaaajien) nimi (nimet) ja osoite (osoitteet) sekä oikeushenkilön tai yhdistyksen ollessa kyseessä edustajien nimet,
- bruttovetoisuus ja suurin kokonaispituus,

(1) EYVL N:o L 220, 29.7.1982, s. 1

(2) EYVL N:o L 169, 28.7.1983, s. 14

(3) EYVL N:o L 24, 27.1.1983, s. 14

(4) EYVL N:o L 335, 22.12.1984, s. 3

- konetehto,
- radiokutsutunnus ja radiotaajuus.

### 3 artikla

1. Muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin on annettava komissiolle tiedoksi kunkin 2 kohdassa mainitun pyyntimuodon osalta ehdotus kausiluetteloksi, jossa määrätään liittymisasiakirjan 351 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti alukset, jotka saavat samanaikaisesti harjoittaa kalastustoimintaa.

Näihin luetteloehdotuksiin sisältyvien alusten lukumäärä ei saa ylittää neuvoston vuosittain liittymisasiakirjan 351 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen vahvistamaa lukumäärää.

Luetteloehdotukset on toimitettava komissiolle vähintään viisitoista työpäivää ennen kalastusvuoden alkua; valkotonnikalan pyyntiä harjoittavia aluksia koskevan luettelon on katettava vähintään yhden kalenterikuukauden ja enintään kahdeksan viikon ajanjakso, joka ajoittuu 1 päivän toukokuuta ja 31 päivän elokuuta väliselle ajalle; trooppisen tonnikalan ja muiden tonnikalalajien pyyntiä harjoittavia aluksia koskevien luetteloiden on katettava vähintään kahden kuukauden ajanjakso.

2. Jokaiseen kausiluetteloon on kunkin aluksen osalta sisällyttävä seuraavat tiedot:

- aluksen nimi ja rekisterinumero,
- radiokutsutunnus,
- omistajan (omistajien) tai rahtaaajan (rahtaaajien) nimi (nimet) ja osoite (osoitteet) sekä oikeushenkilön tai yhdistyksen ollessa kyseessä edustajien nimet,
- ajanjakso, jolle kalastuslisenssiä anotaan,
- suunniteltu kalastusmenetelmä,
- suunniteltu kalastusalue.

3. Komissio tutkii 1 kohdassa tarkoitettuja ehdotukset kausiluetteloiksi ja vahvistaa mainitut kausiluettelot, jotka se toimittaa asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaisille ja Portugalin toimivaltaisille valvontaviranomaisille vähintään neljä työpäivää ennen kausiluetteloiden säädettyä voimaantulopäivää.

4. Muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin viranomaiset voivat pyytää komissiota korvaamaan kausiluettelon sisältyvän aluksen, joka ei ylivoimaisen esteen vuoksi voi kalastaa koko suunnitellun kauden tai jonkin kauden osan aikana, ja lisäämään enimmäismäärän rajoissa yhden tai useamman aluksen kausiluetteloon, jos kausiluetteloon sisältyvien alusten lukumäärä on pienempi kuin kalastustoiminnan samanaikaisen harjoittamiseen käytettävien alusten sallittu enimmäismäärä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä joulukuuta 1985.

Korvaavat tai lisätyt alukset on sisällytettävä 2 artiklassa tarkoitettuihin luetteloihin.

Komissio antaa mahdollisimman pian tiedoksi Portugalin toimivaltaisille valvontaviranomaisille ja asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille kaikki kausiluetteloja koskevat muutokset.

Korvaavat tai lisätyt alukset saavat kalastaa vasta komission tiedonannossa mainitun päivämäärän jälkeen.

### 4 artikla

Alukset, joilla on lupa pyytää tonnikalaa, eivät saa pitää aluksella muuta kuin mainitun lajin kalaa tai kalastustuotetta lukuun ottamatta eläväksi syötiksi käytettävää sardellia.

### 5 artikla

Alusten päälliköiden tai tarvittaessa alusten omistajien, joilla on lupa kalastaa, on noudatettava liitteessä säädettyjä erityisedellytyksiä.

### 6 artikla

Seuraavia teknisiä toimenpiteitä sovelletaan muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin lipun alla purjehtiviin aluksiin, tämän kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 171/83 soveltamista:

- a) verkkokalastus on kielletty,
- b) alukset saavat pitää aluksella ainoastaan sellaisen kalastuksen harjoittamisessa tarvittavia pyydyksiä, johon niillä on lupa,
- c) pitkäsiima-alus saa laskea korkeintaan kaksi pitkäsiimaa päivässä; kunkin pitkäsiiman enimmäispituus määrätään 20 meripeninkulmaksi; perukkeiden välisen etäisyyden on oltava vähintään 2,70 metriä.

### 7 artikla

Muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin on ilmoitettava komissiolle jokaisen kuukauden 15 päivään mennessä kunkin tonnikalan pyyntiä harjoittavan aluksen saalismäärät sekä näistä aluksista edellisen kuukauden aikana kaikissa satamissa puretut saalismäärät.

### 8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1986, jollei Espanjan ja Portugalin liittymissopimuksesta muuta johdu.

*Komission puolesta*

Frans ANDRIESEN

*Varapuheenjohtaja*

---

*LIITE***ERITYISEDELLYTYKSET, JOTKA PORTUGALIN VESILLÄ LUVANVARAISESTI KALASTAVIEN  
MUIDEN JÄSENVALTIOIDEN KUIN ESPANJAN JA PORTUGALIN ALUSTEN ON TÄYTETTÄVÄ**

1. Yksi kappale näitä erityisedellytyksiä on oltava aluksella.
2. Aluksen, jolla on lupa kalastaa, ulkoisen tunnuksen kirjaimet ja numerot on merkittävä selvästi aluksen keulan molemmille puolille sekä yläkansirakenteiden kaikille sivuille näkyvimpään paikkaan.

Kirjaimet ja numerot on maalattava rungon ja yläkansirakenteiden väristä erottuvalla värillä eikä niitä saa pyyhkiä pois, muuttaa, peittää tai tehdä näkymättömäksi muulla tavoin.

---